

Porównanie tłumaczeń Dzieje 7:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy wyszedłszy z ziemi Chaldejczyków zamieszkał w Haranie a stamtąd po umrzeć ojciec jego przesiedlił go do ziemi tej na której wy teraz zamieszkujecie
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wtedy wyszedł z ziemi Chaldejczyków* i zamieszkał w Charanie.** Stamtąd, po śmierci swojego ojca,*** **** (Bóg) przesiedlił go do tej ziemi, w której wy teraz mieszkacie;*****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Wtedy wyszedłszy z ziemi Chaldejczyków, zamieszkał w Charanie. I stamtąd po śmierci ojca jego przesiedlił go do ziemi tej, na której wy teraz zamieszkujecie.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Wtedy wyszedłszy z ziemi Chaldejczyków zamieszkał w Haranie a stamtąd po umrzeć ojciec jego przesiedlił go do ziemi tej na której wy teraz zamieszkujecie

¹⁾ <x>10 15:7</x>; <x>160 9:7</x>

²⁾ <x>10 11:31</x>

³⁾ Terach zmarł w Charanie w wieku 205 lat, wg MT G, lub 145 lat, wg PS (<x>10 11:32</x>) i Szczepana. Terach miał 70 lat, gdy urodził mu się Abraham (<x>10 11:27</x>), który opuszczał Charan w wieku 75 lat (<x>10 12:4</x>).

⁴⁾ <x>10 11:32</x>

⁵⁾ <x>10 15:5</x>